

**ANALISIS STRUKTUR PUISI  
MEMANDANG DI MUSIM SEMI(春望 *Chūn Wàng*)  
KARYA DÙFŪ**

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra



PROGRAM STUDI SAstra CINA

FAKULTAS SAstra

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

2011

## HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Skripsi ini adalah hasil karya saya sendiri, dan semua sumber baik yang dikutip maupun yang dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Nama : FLORENCIA

NIM : 20091 20028

Tanda tangan :

Tanggal : Jumat, 15 Agustus 2011



## HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh :

Nama : FLORENCIA

NIM : 2009120028

Program Studi : Sastra Cina

Judul Skripsi : ANALISIS STRUKTUR PUISI *MEMANDANG DI MUSIM SEMI* (春望 *Chūn Wàng*) KARYA DUFŪ

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca, dan Ketua Jurusan Sastra Cina untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada hari Jumat, tanggal 15 Agustus 2011 pada Program Studi Sastra Cina, Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada.

Pembimbing : Emiyasusi Susanti, SS

Pembaca : Suhadarliyah, SE, SS, MM

Ketua Jurusan : C. Dewi Hartati, M.Si



## HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi ini telah diajukan pada hari Jumat, tanggal 15 Agustus 2011

Oleh

DEWAN PENGUJI

yang terdiri dari:

Pembimbing : Emiyasusi Susanti, SS

Pembaca : Suhadarliyah, SE, SS, MM

Ketua Jurusan : C. Dewi Hartati, M.Si

Disahkan pada hari Jumat, tanggal 15 Agustus 2011

Ketua Program Studi,



C. Dewi Hartati, SS M.Si

Dekan,

  
FAKULTAS SAstra

Dr. Hj. Albertine Minderop, MA

## KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena atas berkat dan rahmatNya, saya dapat menyelesaikan skripsi ini. Penyusunan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Cina pada Fakultas Sastra, Universitas Darma Persada. Saya menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan skripsi ini, sangatlah sulit bagi saya untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, saya mengucapkan terima kasih kepada:

- ( 1 ) Emiyasusi Susanti,SS selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga, dan pikiran untuk mengarahkan saya dalam penyusunan skripsi ini;
  - ( 2 ) Suhadarliyah,SE,SS,MM selaku dosen pembaca
  - ( 3 ) Dr. Hj. Albertine Minderop,MA selaku Dekan Fakultas Sastra
  - ( 4 ) Ketua Jurusan, Pembimbing Akademik, dan para Dosen
  - ( 5 ) Pihak X Company yang telah banyak membantu dalam usaha memperoleh data yang saya perlukan;
  - ( 6 ) Orang tua, suami, anakku tercinta Gisella yang telah memberikan bantuan dukungan material dan moral; dan
  - ( 7 ) Sahabat yang telah banyak membantu saya dalam menyelesaikan skripsi ini.
- Akhir kata saya berharap Tuhan Yang Maha Esa berkenan membalas kebaikan semua pihak yang telah membantu. Semoga skripsi ini membawa manfaat bagi pengembangan ilmu.

Tangerang, 12 Agustus 2011

Penulis

## 摘要

姓名：佛罗伦西亚

系：中文

题目：《春望》歌词的成分的分析

这本论文分析《春望》歌词的成分又分析成分之间的关系。我采用来分析这些问题的方法就是描述性的分析。我采用这种分析法来描述一些事件看到这首诗词的成分，然后按照结构主义分析它们甚至比较各个成分：哪成分规范、哪成分有趣。

我的分析结果就是这首诗歌的词都是规范。它的语法够规范只有一节没用成确的词。不过那个词韵脚很好。这首诗词采用的词义是多义词。采用的修辞手段是对偶、排比、人格化、夸张。诗人多采用视觉的形象。这首诗词的节奏够好。不过二节里的韵脚不太好，只有三行节规范。这首诗词的韵脚够好。它的语调是关于战争、担忧。这首歌的成分有蜜桔的关系。这个关系是补充与强调意义的使这首诗词好又有趣。我从这首诗词里吸取的教训是我们应该爱又效忠祖国，此外，应该使祖国永远光荣。

关键词：

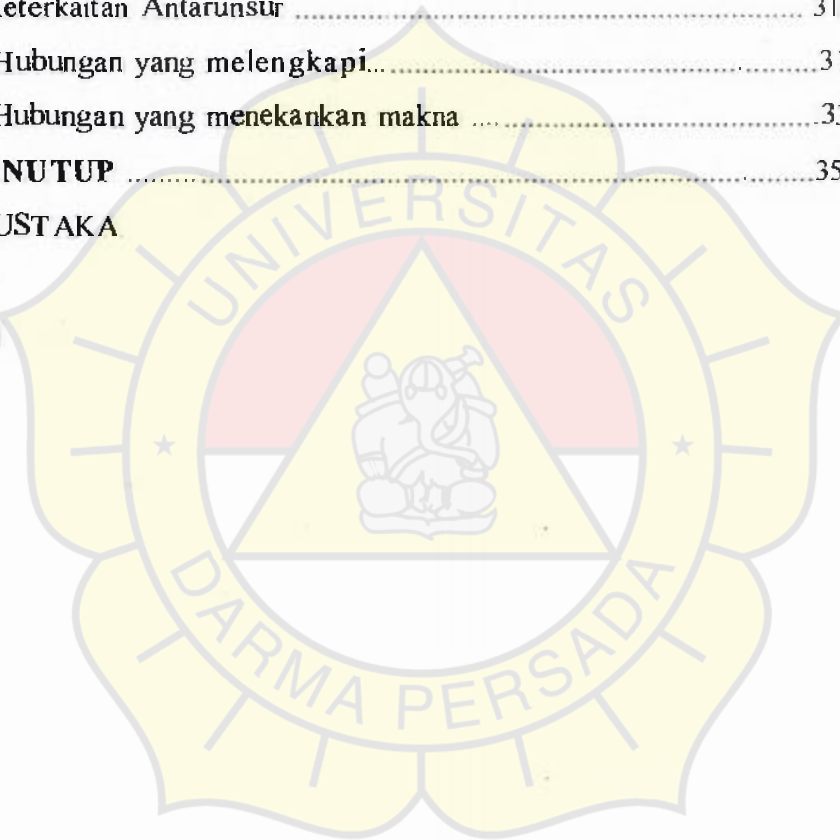
多义词、对偶、排比、视觉、人格化、夸张、节奏、韵脚、补充关系、战争、担忧。

## DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	
LEMBAR PENGESAHAN	
KATA PENGANTAR	
ABSTRAK .....	i
DAFTAR ISI .....	ii
DAFTAR LAMPIRAN .....	iv
<b>BAB I : PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang Masalah .....	1
B. Identifikasi Masalah .....	3
C. Pembatasan Masalah .....	3
D. Perumusan Masalah .....	4
E. Tujuan Penelitian .....	4
F. Landasan Teori .....	4
G. Metode Penelitian .....	5
H. Manfaat Penelitian .....	5
I. Sistematika Penyusunan Skripsi .....	5
J. Sistem Ejaan .....	6
<b>BAB II: ANALISIS DIKSI MEMANDANG DI MUSIM SEMI (春望 Chūn Wàng ) KARYA DÙFŪ</b>	
A. Aspek Formal .....	8
B. Aspek Nonformal .....	8
C. Makna Kata .....	9
C.1 Polisemi .....	10

**BAB III : ANALISIS RETRORIKA DAN NADA BICARA, SERTA  
KETERKAITAN ANTARUNSUR PUISI *MEMANDANG DI  
MUSIM SEMI* ( 春望 *Chūn Wàng* ) KARYA DUFU**

A. Gaya Bahasa .....	19
B. Pencitraan .....	21
C. Ritme .....	24
D. Rima .....	28
E. Nada Bicara .....	30
F. Keterkaitan Antarunsur .....	31
F.1. Hubungan yang melengkapi.....	31
F.2. Hubungan yang menekankan makna .....	33
<b>BAB IV: PENUTUP</b> .....	35
DAFTAR PUSTAKA	
GLOSARI	
LAMPIRAN	



## DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 1 : Foto Dù Fū  
Lampiran 2 : Foto Dù Fū  
Lampiran 3 : Sampul buku



## BAB I PENDAHULUAN

### A. Latar Belakang Masalah

Puisi klasik bentuk *wūyán lǜshī* (五言律诗) sangat menarik. Salah satu penyair puisi klasik yang menulis puisi bentuk *wūyán lǜshī* adalah Dù Fǔ. Dù Fǔ (杜甫) lahir pada tanggal 12 Februari 712 M di daerah sekitar Luoyang, yang sekarang merupakan provinsi Henan. Ia berasal dari keluarga bangsawan yang telah jatuh miskin.

Nama lengkapnya adalah Du Zimei (杜子美). Ia merupakan seorang penyair Cina yang terkenal pada masa Dinasti Tang. Bersama dengan Li Bai (Li Po), ia seringkali disebut sebagai penyair terbesar di Cina.

Ambisinya yang terbesar adalah untuk membantu negerinya dengan menjadi pejabat negara yang sukses, namun ia tidak mampu untuk memenuhi ambisinya tersebut. Hidupnya, seperti juga seluruh negeri pada saat itu, hancur karena pemberontakan An Lu Shan yang terjadi pada tahun 755 M, dan 15 tahun terakhir dari masa hidupnya penuh dengan pergolakan politik. Walaupun pada awalnya ia tidak terlalu dikenal, namun karya-karyanya membawa pengaruh yang besar bagi budaya Cina dan Jepang. Ia terkenal dengan karyanya “ Tiga Pembesar “ dan “ Tiga Perpisahan “. Sebagai anak seorang sarjana dan pejabat kecil, masa kecilnya dihabiskan dengan pendidikan standar bagi calon pejabat negara, yaitu mempelajari dan menghafalkan tulisan-tulisan klasik Kong Hu Cu tentang filsafat sejarah dan puisi. Dù Fǔ telah membuat beberapa puisi yang baik pada masa remajanya, namun puisi-puisi itu hilang. Dù Fǔ menjalani hidup yang tidak pasti karena adanya perang yang juga mengakibatkan kelaparan dan guncangan politik. Namun pada masa inilah Dù Fǔ mengembangkan dirinya sebagai penyair, banyak puisi-puisinya yang terkenal ditulisnya pada masa ini.

## **B. Identifikasi Masalah**

Seperti yang telah saya sebutkan di atas bahwa struktur puisi mencakup diksi, gaya bahasa, pencitraan, ritme, rima, dan nada bicara. Mungkin struktur puisi *Memandang di Musim Semi* karya Dù Fǔ tidak memanfaatkan seluruh unsur-unsur tersebut di atas. Tetapi mungkin ada keterkaitan di antara unsur-unsur pembangun struktur, mungkin diksinya formal atau nonformal; atau mungkin puisi tersebut memanfaatkan beberapa jenis makna kata.

Berdasarkan asumsi di atas, maka saya menganalisis struktur puisi *Memandang di Musim Semi* untuk membuktikan asumsi-asumsi tersebut.

## **C. Pembatasan Masalah**

Sesuai dengan topik skripsi saya, yaitu Analisis Struktur Puisi *Memandang di Musim Semi* karya Dù Fǔ, maka saya hanya akan membahas intrinsik puisi tersebut, dan tidak membahas ekstrinsik puisi tersebut. Saya membahas intrinsik puisi *Memandang di Musim Semi* secara menyeluruh dari unsur diksi sampai unsur nada bicara.

## **D. Perumusan Masalah**

Seperti yang telah saya sebutkan di atas bahwa saya hanya akan membahas intrinsik atau struktur puisi *Memandang di Musim Semi*, maka saya membahas unsur-unsur pembangun struktur. Saya membahas bagaimana unsur-unsur tersebut, apakah ada keterkaitan di antara unsur-unsur tersebut; apakah diksinya formal atau nonformal; dan apakah memanfaatkan beberapa jenis makna kata.

## E. Tujuan Penelitian

Tujuan saya meneliti struktur puisi *Memandang di Musim Semi* karya Dù Fū ini adalah untuk memahami unsur-unsur puisi tersebut dan keterkaitan di antara unsur-unsur tersebut.

## F. Landasan Teori

Dalam meneliti struktur puisi *Memandang di Musim Semi* karya Dù Fū ini, saya berlandaskan pada teori sktrutural atau pada strukturalisme. Strukturalisme adalah paham mengenai unsur-unsur, yaitu struktur itu sendiri, dengan mekanisme antar hubungannya, di satu pihak antar hubungan unsur yang satu dengan unsur yang lainnya, di pihak lain hubungan antar unsur ( - unsur ) ini dengan totalitasnya ( Ratna, 2010)<sup>1</sup>.

## G. Metode Penelitian

Metode penelitian yang saya gunakan dalam meneliti struktur puisi *Memandang di Musim Semi* karya Dù Fū ini adalah metode penelitian deskripsi analisis. Metode penelitian deskripsi analisis dilakukan dengan cara mendeskripsikan fakta-fakta yang kemudian disusun dengan analisis. Mula-mula data dideskripsikan, dengan maksud untuk menemukan unsur-unsurnya, kemudian dianalisis, bahkan juga diperbandingkan ( Ratna, 2010)<sup>2</sup>.

Saya mengumpulkan data dari kepustakaan, berupa teks karya sastra dari puisi yang berjudul *Memandang di Musim Semi* karya Dù Fū sebagai sumber primer dan didukung oleh beberapa literatur yang terkait dengan teori, konsep, dan definisi yang revelan sebagai sumber sekunder.

---

<sup>1</sup> (Ratna, 2010)

<sup>2</sup> (Ratna, 2010 )

## H. Manfaat Penelitian

Saya berharap penelitian struktur puisi *Memandang di Musim Semi* karya Dù Fǔ ini dapat memberi manfaat untuk pengembangan ilmu, serta dapat diterapkan dalam kehidupan sehari-hari. Dengan kata lain, saya berharap penelitian saya ini dapat bermanfaat untuk pengembangan ilmu perpuisian agar unsur-unsur dalam tiap puisi lebih menyatu, lebih baik, dan lebih menarik, sehingga mempengaruhi kehidupan sehari-hari para pembaca menjadi manusia yang lebih berbudaya.

## I. Sistematika Penyusunan Skripsi

Saya menyusun puisi ini secara sistematis. Saya menyusun skripsi ini menjadi empat bab. Isi skripsi ini adalah sebagai berikut:

- BAB I            PENDAHULUAN**  
Bab ini berisi latar belakang masalah, identifikasi masalah, pembatasan masalah, perumusan masalah, tujuan penelitian, landasan teori, metode penelitian, manfaat penelitian, sistematika penyusunan skripsi, dan sistem ejaan.
- BAB II            ANALISIS DIKSI *MEMANDANG DI MUSIM SEMI* (春望 *Chūn Wàng*) KARYA DÙFǔ**  
Bab ini berisi aspek formal dan nonformal, serta makna kata.
- BAB III            ANALISIS RETRORIKA DAN NADA BICARA, SERTA KETERKAITAN ANTARUNSUR PUISI *MEMANDANG DI MUSIM SEMI* (春望 *Chūn Wàng*) KARYA DÙFǔ**  
Bab ini berisi analisis gaya bahasa, pencitraan, ritme, rima, *lián mián* (jika ada), dan nada bicara, serta keterkaitan antarunsur.
- BAB IV            PENUTUP**  
Bab ini berisi kesimpulan hasil penelitian saya berdasarkan pendekatan struktural, termasuk baik-buruk puisi yang saya teliti.

## J. Sistem Ejaan

Dalam penulisan nama orang, tempat, istilah, dan ungkapan bahasa Cina, saya menggunakan huruf Cina dan ejaan *Hànyǔ pīnyīn* (汉语拼音).

